**Linguistica russa**

Prof. Anna Bonola; Prof. Valentina Noseda

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Il corso è diviso in due semestri. Il *primo semestre* (solo per i profili LLS, LCM, LMT), tenuto dalla prof.ssa Anna Bonola, ha l’obiettivo di approfondire alcuni aspetti sistemici della lingua russa: fonetica e fonologia, prosodia e morfosintassi (per quest’ultima si lavorerà su esempi dell’uso corrente, sia orale, sia scritto, tratti dal corpus nazionale della lingua russa).

Nel *secondo semestre*, tenuto dalla prof.ssa Valentina Noseda, confluirà nel corso anche l’insegnamento di “Lingua russa 3 (comunicazione professionale)” e dunque saranno presenti TUTTI i profili della Laurea triennale (LI, LRI, LLS, LCM, LMT). Obiettivo del corso nel *secondo semestre* è far conoscere le principali nozioni lessicologiche e descrivere il sistema lessicale della lingua russa. Inoltre, verranno presentati gli strumenti lessicografici esistenti (soprattutto su supporto informatico) e gli studenti si eserciteranno al loro uso. La capacità di utilizzare correttamente gli strumenti lessicografici è infatti essenziale per l’attività professionale nei diversi ambiti in cui un laureato in lingue è chiamato a gestire la comunicazione in lingua russa e, in particolare, la traduzione.

Al termine dell’insegnamento del *primo semestre*, lo studente conoscerà e sarà in grado di eseguire correttamente tutti i suoni e gli schemi prosodici della lingua russa, conoscerà e saprà individuare la struttura morfologica delle parole e quella sintattica delle frasi.

Al termine del *secondo semestre* lo studentedimostrerà conoscenza operativa riguardo all’uso del corpus Nazionale della lingua russa e dei principali strumenti lessicografici tradizionali e online.

Inoltre, al termine del corso gli studenti saranno in grado di comprendere una lezione in lingua russa su temi specialistici attinenti all’ambito linguistico teorico, avranno sviluppato la conoscenza della terminologia specifica e la capacità di comprendere una comunicazione orale di stile accademico in lingua russa.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

Nel *primo semestre* contenuti del corso saranno:

– fonetica e fonologia della lingua russa (in lingua italiana);

– sistema prosodico della lingua russa (in lingua italiana);

– sistema morfo-sintattico della lingua russa (in lingua russa);

Nel *secondo semestre* si descriverà il sistema lessicale russo, in particolare i tipi di significato e i processi di formazione lessicale. Inoltre, verranno illustrati alcuni strumenti lessicografici: dizionari monolingui, bilingui, speciali e corpus nazionale della lingua russa, il cui uso gli studenti apprenderanno tramite esercitazioni. Particolare attenzione sarà data alle varietà terminologiche e alle tipologie testuali settoriali, che verranno approfondite con attività autonoma tramite la piattaforma REVITA (*https://revita.cs.helsinki.fi/login*). L’attività sarà monitorata regolarmente.

Le lezioni saranno tenute principalmente in lingua russa.

***BIBLIOGRAFIA[[1]](#footnote-1)***

A. Bonola-M.C. Gatti (a cura di), *Cultura e ideologia nei vocabolari. Lessicografia russa e italiana a confronto,* EDUCatt, Milano, 2016, pp. 17-50; ISBN: 978-88-9335-026-6 (può essere acquistato da EDUCatt in via Lanzone 24; saranno da preparare solo i saggi di Bonola e Gherbezza).

E. Šmeleva *Russkij jazyk XXI veka: novye normy ili novye ošibki* [*La lingua russa del XXI secolo: nuove norme o nuovi errori*], in A. Krasnikova (a cura di), *Russkij jazyk XXI veka: normy, ošibki, tendencii,* EDUCatt, Milano, 2022, pp. 12-79 (È possibile acquistare e scaricare la versione digitale a questo [LINK](https://store.streetlib.com/lingue-estere/la-lingua-russa-nel-xxi-secolo-norme-errori-tendenze-680361/?fbclid=IwAR29M9XexfzNoaBg5tVZyqKGIYq4rx0Ck84r8lqPHd8_0zEek5FytFj_uAo); la versione cartacea può essere acquistata da EDUCatt, in via Lanzone 24; il saggio può essere preparato in italiano).

Eventuali altri materiali bibliografici verranno pubblicati in *Blackboard* nella cartella “materiali” del corso. Gli studenti sono pertanto pregati di informarsi tramite *Blackboard* e la pagina web (PPD) del docente nel sito UC.

***DIDATTICA DEL CORSO***

Il corso si svolgerà mediante lezioni teoriche in aula (in lingua russa e italiana, come indicato nel programma) ed esercitazioni pratiche sia in aula sia a casa.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

Per chi porta il programma di entrambi i semestri (profili LLS, LMT, LCM), la valutazione di ciascun semestre costituisce il 50 % dell’esito complessivo dell’esame.

Più precisamente, la conoscenza del programma del *primo semestre* viene verificata mediante:

* un test di riconoscimento prosodico e una prova di esecuzione della fonetica e dell’intonazione russa (50% del voto complessivo di questa parte); il voto sarà attribuito tenendo conto della precisione e dell’accuratezza dell’esecuzione.
* un test di analisi morfematica delle parole e di analisi sintattica delle frasi (50% del voto complessivo di questa parte): il voto sarà attribuito tenendo conto della correttezza dell’analisi.

L’esame sul programma del *secondo semestre* (per i gruppi di tutti i profili) comprende:

* un test in cui gli studenti dimostreranno di conoscere e saper applicare alla lingua russa le categorie lessico-semantiche illustrate (sinonimia, conversività ecc.) e di comprendere le voci lessicali di alcuni vocabolari monolingui russi, ricavando da essi informazioni sui tipi di significato del lessema (denotativo, rappresentativo, connotativo). Questa parte dell’esame costituisce il 40% del voto complessivo del secondo semestre. Agli studenti che frequenteranno almeno il 75% delle ore di lezione verrà data la possibilità di svolgere una versione semplificata del test.
* Domande in lingua russa, a cui lo studente dovrà rispondere ugualmente in russo, volte ad accertare la conoscenza dei contenuti teorici del corso secondo i criteri della pertinenza, logicità del contenuto e della correttezza dell’espressione (correttezza morfosintattica, proprietà lessicale del discorso in lingua russa). Questa parte dell’esame costituisce il 40% del voto complessivo del secondo semestre.
* Seguiranno alcune domande in italiano sui saggi indicati qui in bibliografia (20% del voto complessivo del secondo semestre).
* L’attività autonoma su REVITA sarà valutata con l’aggiunta di 1 punto sul voto finale, se le statistiche della piattaforma attesteranno un lavoro costante sui testi caricati dal docente, e precisamente se lo studente avrà totalizzato un “XP” pari o superiore a 300.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Lo studente dovrà possedere una competenza della lingua russa assimilabile al livello B1 del quadro di riferimento TRKI, o superiore, e conoscere le nozioni impartite nel corso di Linguistica Generale del primo anno.

Nel primo semestre il corso è per il profili LMT, LLS, LCM, mentre nel secondo semestre in questo corso confluisce anche quello di Lingua russa 3 (comunicazione professionale) per i profili LI e LRI.

La frequenza, sebbene non obbligatoria, è fortemente consigliata.

*Orario e luogo di ricevimento*

La Prof.ssa Anna Bonola riceve gli studenti come da avviso affisso all’albo presso il Dipartimento di Scienze linguistiche e letterature straniere (via Necchi 9, III piano) e come indicato nella pagina web del docente (PPD).

La Prof.ssa Valentina Noseda riceve gli studenti come indicato nella pagina web del docente (PPD).

1. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-1)